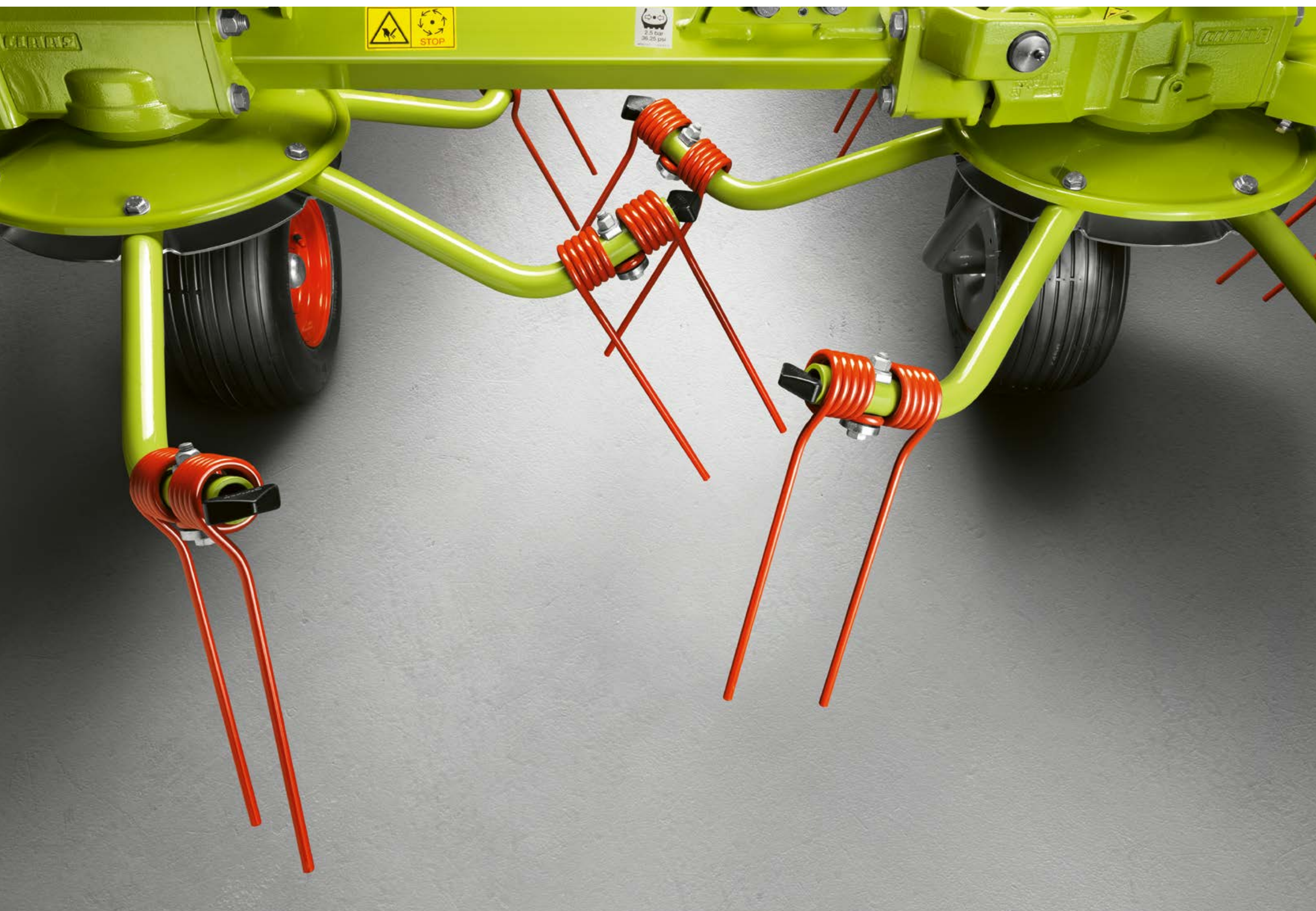




Greble de împrăștiat

VOLTO





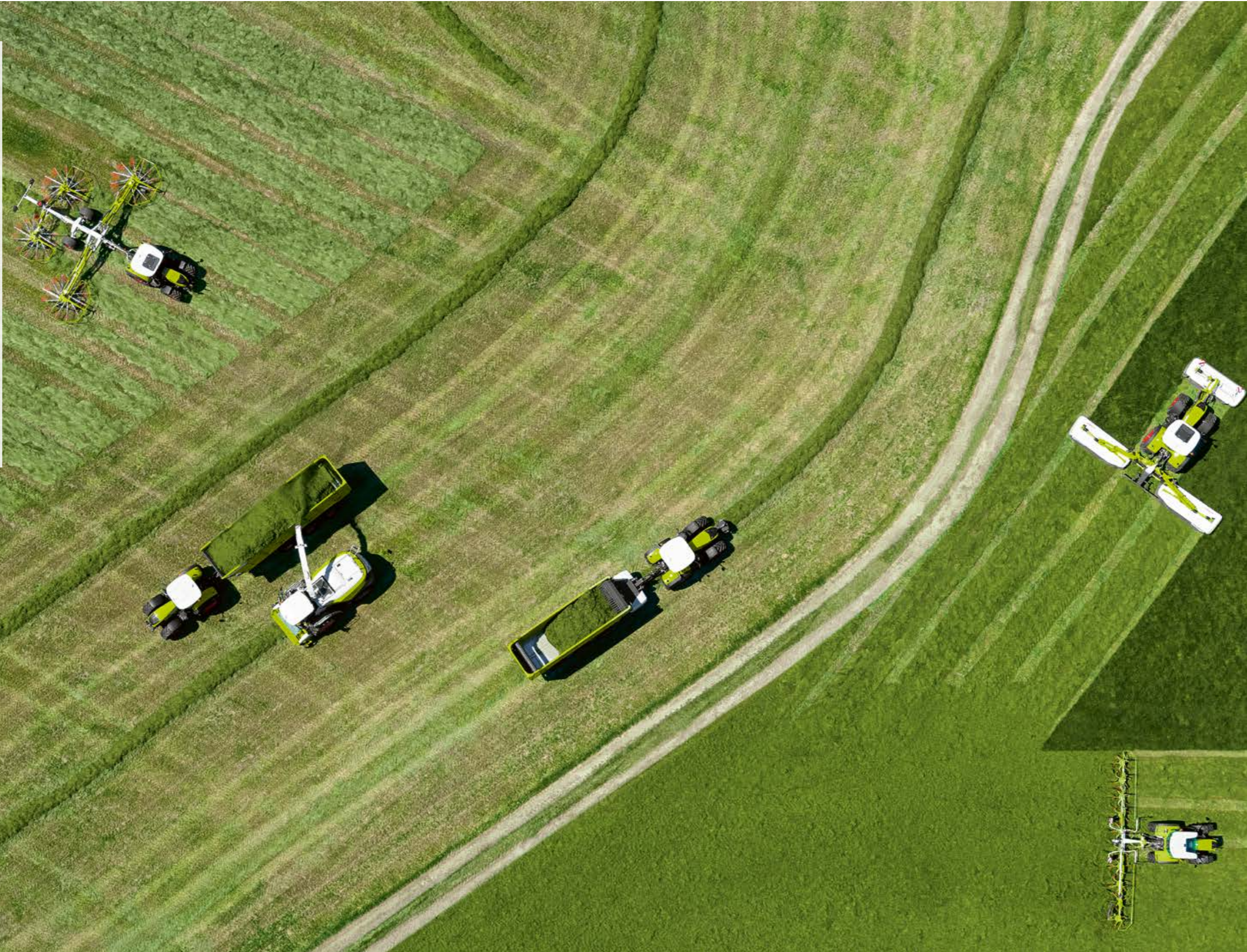
Universul CLAAS	4
Prezentare generală a produselor	6
Tehnologie pentru profesioniști	10
Sistem de dispersie MAX SPREAD	12
Funcții ușor de utilizat	16
Calitate superioară a furajelor	18
Seria de produse de mari dimensiuni	22
VOLTO 1300 T	26
VOLTO 1100 T / 1100	28
VOLTO 900 T / 900 / 800 T / 800 / 700	30
Seria de produse compacte	32
VOLTO 80 / 60	36
VOLTO 65 / 55 / 45	38
CLAAS Service & Parts	40
Specificații tehnice	42

Recompensa noastră? Faptul că sunteți mulțumit de utilajul nostru.

Universul CLAAS.

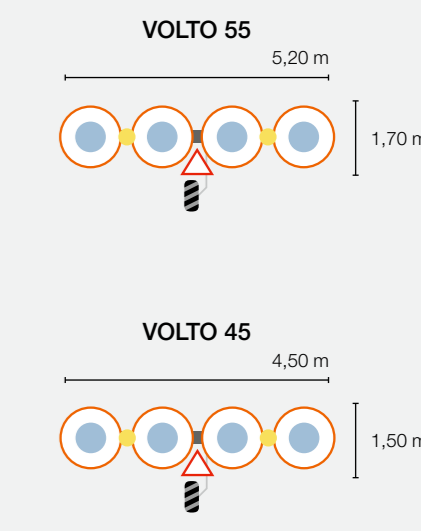
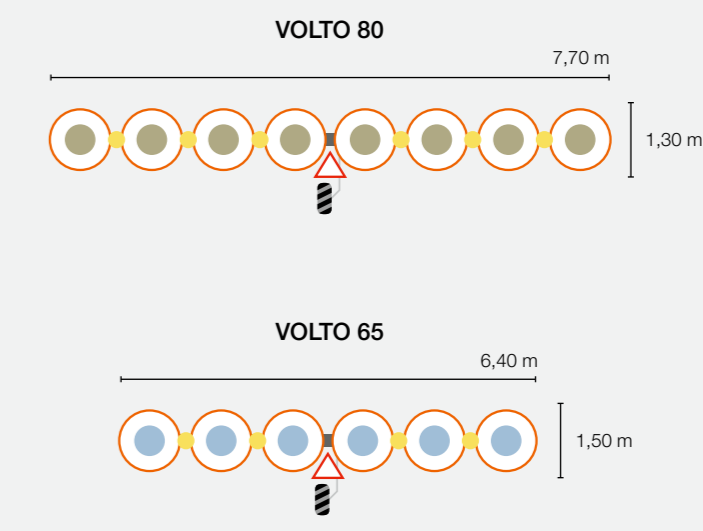
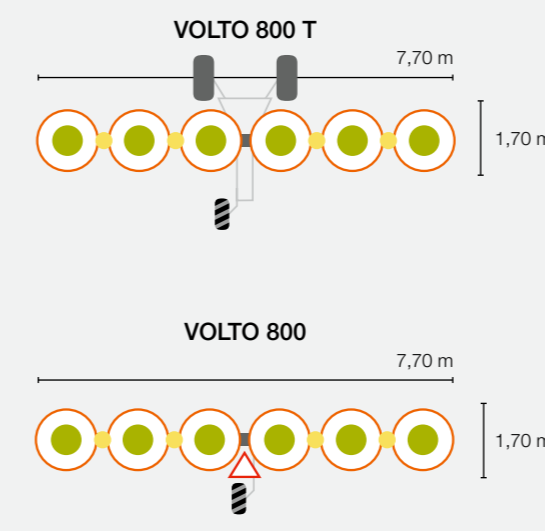
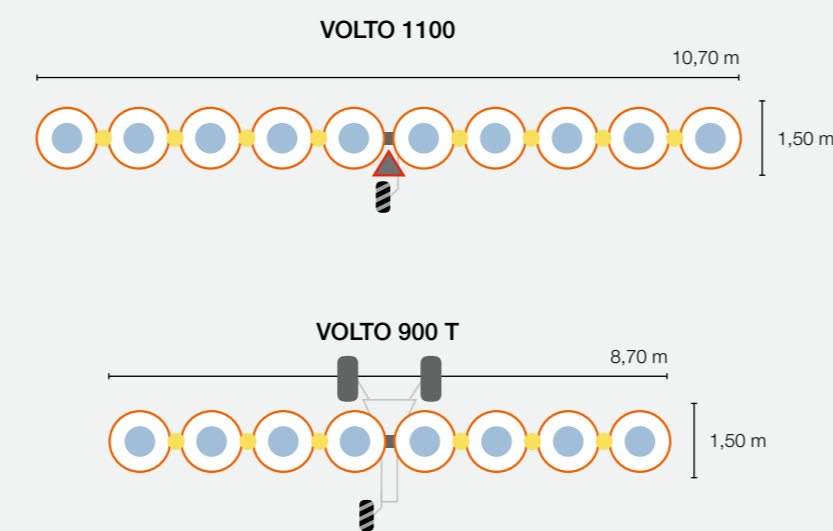
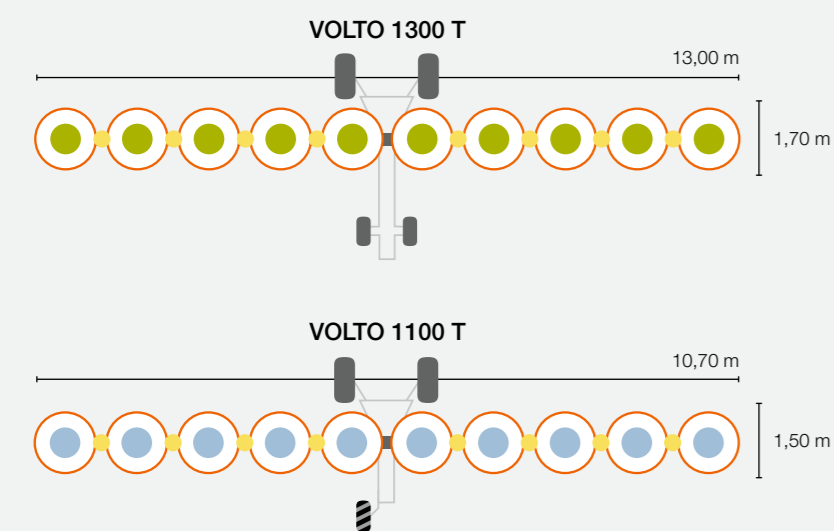
Ne pasionează ceea ce facem din mai multe motive – datorită provocărilor cu care ne confruntăm, deoarece ne solicită întreaga expertiză și pentru că se modifică în mod constant. Fiecare zi aduce ceva nou și la fel fiecare câmp ce trebuie recoltat. În mod similar, fiecare client este diferit, cu cerințe diferite. Sarcina noastră este să îndeplinim cerințele respective, de la câmpurile luxuriante din zona digurilor din Frislanda de Est și până la solurile mai uscate din regiunea Trentino din Italia, sau oriunde altundeva în lume.

Una dintre soluțiile pe care le utilizăm este MAX SPREAD, sistemul de dispersie avansat cu care sunt echipate toate modelele din gama VOLTO. Acesta vă ajută să lucrați mai confortabil și mai eficient și să ajungeți acasă în fiecare seară mulțumiți de munca prestată.



Performanță ultra flexibilă:
seria de modele mari.

MAX SPREAD
este disponibil
pentru toate
modelele.



Brățe cu gheare

- 7 brățe cu gheare per rotor
- 6 gheare per rotor
- 5 brățe cu gheare per rotor

Bară de tracțiune CLAAS (CKL)

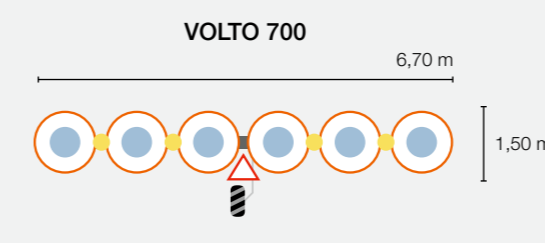
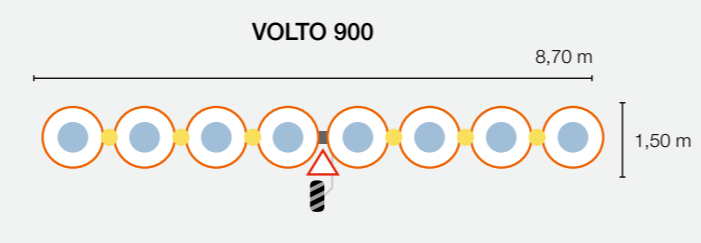
- meccanică
- hidraulică

MAX SPREAD

- PERMALINK
- Șasiu pentru transport rutier
- Roată ajutătoare
- Roată ajutătoare (opțional)

Lățime

- Diametru rotor
- Lățime de lucru



Rezultate optime
datorită know-how-ului
CLAAS.

Tehnologie sofisticată.

Bineînțeles că doar cele mai performante utilaje sunt suficient de bune pentru clienții noștri, iar inginerii CLAAS își folosesc toate competențele, zi de zi, pentru a le îndeplini așteptările. Greblele noastre de împrăștiat fân au un sistem de dispersie de excepție, care nu mai este oferit de niciun alt producător de pe piață: MAX SPREAD.

Centrul de competență pentru recoltat.

Centrul de dezvoltare a produselor pentru recoltat al uzinei CLAAS din Bad Saulgau este în prezent unul dintre cele mai moderne și avansate centre de acest tip din lume. Acesta se află chiar în inima celor mai mari zone de culturi de furaje verzi din Europa, ceea ce face angajații și mai conștienți de cerințele sarcinilor care le revin.

Soluția cea mai bună pentru viitor, creată pe baza a ceea ce a fost mai bun din trecut.

Clienții noștri caută soluții flexibile, adecvate pentru nevoile lor specifice. Fermele se măresc și se modifică în mod constant, la fel cum și noi ne dezvoltăm produsele în mod continuu. Păstrăm ce este mai bun din tehnologiile noastre existente și îmbunătățim în permanență totul.

Clienții noștri sunt în centrul atenției.

Activitatea noastră de proiectare se bazează pe respectarea într-o cât mai mare măsură a cerințelor clienților noștri. Fiecare sugestie, cerință sau critică primită ne ajută să proiectăm produse care vor îndeplini cu exactitate nevoile fiecărui client. Cu gama noastră largă de greble de împrăștiat putem respecta această promisiune, oferind grebla de împrăștiat fân perfect adaptată pentru fiecare client.



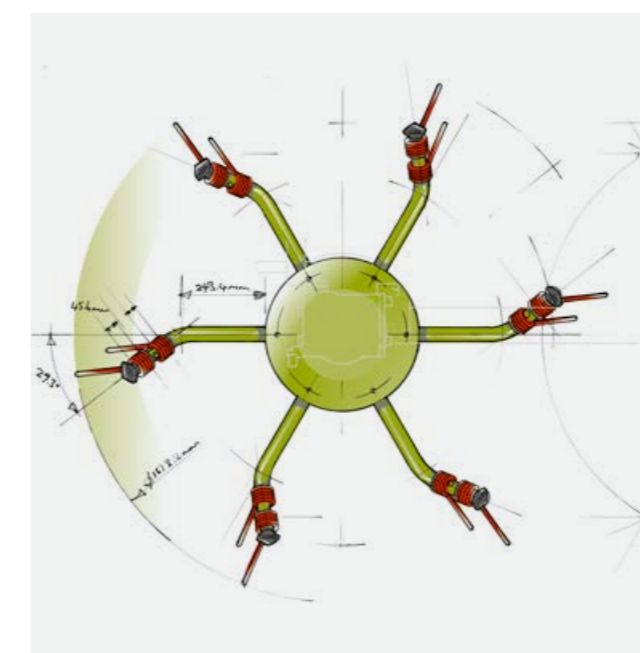
CLAAS Saulgau GmbH este centrul de competență al companiei în materie de recoltat, fiind în prezent unul dintre cele mai moderne centre de dezvoltare a produselor la nivel global.

MAX SPREAD, acum disponibil pentru toate modelele.

Prin introducerea sistemului de dispersie MAX SPREAD, CLAAS a revoluționat tehnologia grebelor de împrăștiat și a redefinit standardele din acest domeniu. MAX SPREAD este acum inclus în dotarea tuturor modelelor VOLTO, de la cele mai mari până la cele mai mici. Caracteristica unică a acestui sistem este reprezentată de brațele cu gheare montate în unghi de 29,3°, în spate.

Avantajele sistemului MAX SPREAD pe scurt:

- Eficiență sporită a greblării
- Trecere delicată a furajelor
- Model clar de împrăștiere
- Randament mai mare
- Calitate de excepție a lucrărilor



Sistemul de dispersie MAX SPREAD cu conectare în unghi de 29,3° a ghearelor, în spate.



Performanță optimă a fluxului de material recoltat la toate modelele VOLTO datorită sistemului MAX SPREAD.

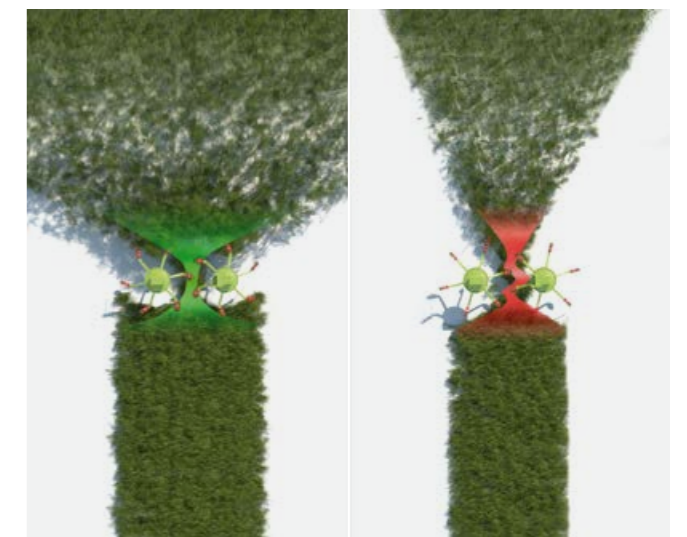
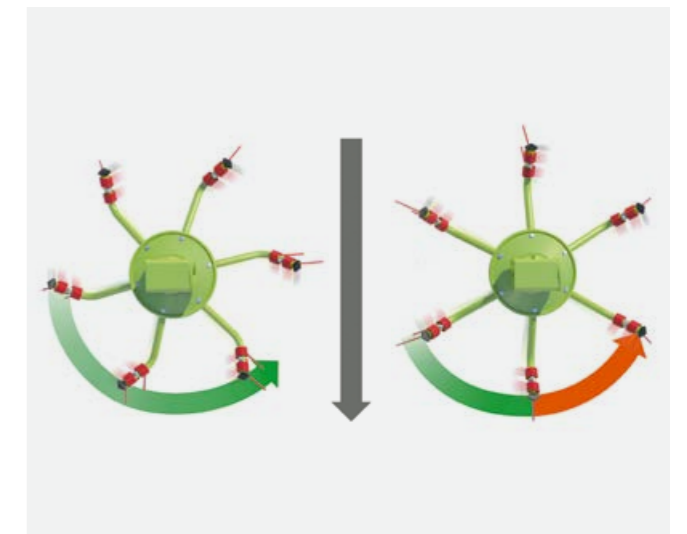
Indiferent de punctul de vedere,
tehnologia trebuie să fie potrivită.

Un operator profesionist are nevoie de echipament profesionist.

Când îți iubești munca, nu este vorba doar despre finalizarea sarcinilor zilnice. Este vorba despre performanțe de lucru maxime, zi de zi. Pentru aceasta aveți nevoie de cea mai bună tehnologie: de exemplu, MAX SPREAD, sistemul inteligent de dispersie cu o configurație în unghi de 29,3° în spate, asigură greblarea fără probleme chiar și în cazul frunzelor. Sau roata ajutătoare, pentru menținerea pe traiectorie a utilajului și reglarea simplă la înălțimea optimă de lucru. Iar în viraje sau pe teren înclinat, bara de tracțiune CLAAS asigură stabilitate în orice moment, ajutându-vă să obțineți în fiecare zi rezultate de calitate maximă.



Ce au în comun o zi caldă de vară și sistemul MAX SPREAD? 29,3°.



Preluarea materialului recoltat pe lățime mai mare datorită sistemului eficient de dispersie.

Datorită conectării în unghi a ghearelor sistemului de dispersie MAX SPREAD, ghearele sunt poziționate întotdeauna în direcția de deplasare sau transversal pe aceasta în momentul preluării materialului. La modelele convenționale, ghearele funcționează în direcție opusă celei de deplasare după doar jumătate din suprafața de împrăștiere, limitând astfel viteza de înaintare. La sistemul de dispersie MAX SPREAD, ghearele funcționează pe o lungime mai mare cu 33%, în direcția de deplasare sau transversal pe aceasta. Astfel, MAX SPREAD vă ajută să lucrați mult mai rapid sau la turații mai mici ale motorului.

Flux de material recoltat în linie dreaptă pentru un transfer mai delicat.

Deoarece ghearele sunt întotdeauna poziționate în unghiul corect față de materialul recoltat în timpul împrăștierii, acestea se pot curba în spate în sensul de rotație a ghearelor. Comparativ cu sistemele convenționale, acest lucru oferă avantajul că fluxul de material recoltat dintre rotoare este aproape perfect liniar, asigurând mai mult spațiu pentru transferul materialului, o productivitate sporită și manipularea extrem de delicată a furajelor. Prin urmare, conceptul MAX SPREAD asigură și greblarea materialelor recoltate cu frunze, cum ar fi lucerna, la turații mici ale motorului.

Distribuție mai uniformă datorită poziționării în unghi a ghearelor, în spate.

Conectarea în unghi de 29,3° a ghearelor are, de asemenea, un impact pozitiv asupra distribuției furajelor. La fel ca în cazul lamelor de împrăștiere ale unui utilaj de împrăștiere a îngrășământului, această configurație asigură o distribuție mai uniformă și pe o lățime mai mare a materialului recoltat, pentru un model optim de împrăștiere. Acest efect de utilaj de împrăștiere a îngrășământului este susținut și mai mult prin detensionarea ghearelor în sensul de rotație al acestora, pentru a împrăști materialul pe întreaga lățime.

▶ Pentru mai multe informații despre gama de modele compacte VOLTO cu sistem MAX SPREAD vizitați pagina de internet:

volto.claas.com

Munca are trei cerințe cheie:
calitate, calitate, calitate!



MAX SPREAD: convinge experții.

„Niciun membru al juriului nu ar fi bănuțat că mai există posibilități de inovare la acest nivel, într-un domeniu atât de matur din punct de vedere tehnic cum este cel al greblelor de împrăștiat. Sistemul de dispersie MAX SPREAD a impresionat juriul și a primit pe bună dreptate Premiul ZLF pentru inovație.”

Norbert Bleisteiner, purtător de cuvânt al juriului



MAX SPREAD: experiență pe câmp.

Multi-Agrar Claussnitz GmbH din Claussnitz, Saxonia centrală, gestionează în total 3.100 de hectare de pășuni și de 20 de ani se bazează pe produsele CLAAS pentru recoltarea furajelor. Printre alte produse, compania utilizează un VOLTO 1100 T echipat cu sistemul de dispersie MAX SPREAD.

Angajatul Michael Polster pune un accent deosebit pe calitatea furajelor: „Bovinele pentru lapte reprezintă segmentul cel mai mare al afacerii noastre. În total avem 1.400 de vaci, cu o producție medie de lapte pe cap de vacă de 10.000 kg anual. Acest lucru înseamnă că furajele noastre trebuie să fie de calitate maximă!”



„VOLTO 1100 este un utilaj de mare succes din toate punctele de vedere. Am fost deosebit de impresionați de modelul de împrăștiere, care rămâne ordonat și neschimbat pentru furajele verzi dificile și în cazul procesării unor volume mari de furaje. Chiar și la viteze mai mari de lucru, materialul este împrăștiat pe întreaga lățime a utilajului. Suntem pe deplin satisfăcuți de VOLTO 1100, un utilaj care ne ajută să obținem furaje cu o calitate de excepție.”



Productivitate mai mare datorită fluxului de material recoltat optimizat.

Cu sistemul de dispersie MAX SPREAD, CLAAS a îmbunătățit în mod fundamental calitatea operațională a procesului de greblare. Prin conectarea în unghi de 29,3° a ghearelor, fluxul de material recoltat a fost optimizat în mod eficient din mai multe puncte de vedere.

Avantajele sunt următoarele:

- Model de împrăștiere îmbunătățit
- Viteze de lucru mai mari
- Manipulare delicată a furajelor



Bară de tracțiune CLAAS pentru deplasarea uniformă și în siguranță.

Pentru o funcționare confortabilă și eficientă, toate utilajele cu cuplare în trei puncte sunt echipate cu bara de tracțiune CLAAS (CKL), care asigură deplasarea uniformă în viraje și previne în mod fiabil răsturnarea pe suprafețe înclinate. Centrarea automată în timpul ridicării transferă greutatea pe brațul inferior al tractorului. Pe lângă faptul că detensionează șasiul și imobilizează utilajul, centrul de greutate este deplasat mai aproape de tractor.



Stabilitate direcțională bună la orice viteză.

Anvelopele extra late tip balon asigură urmărirea fiabilă a conturului solului, protecția optimă a acestuia și o rulare lină, chiar și la viteze mari de lucru. Anvelopele sunt protejate împotriva acumulării de material recoltat.



Adaptare la situație: roata ajutoare optimă.

Copierea perfectă a conturului solului independent de mișcările tractorului este extrem de importantă pe un teren înclinat. Datorită roții ajutoare suplimentare, disponibile opțional, modelul VOLTO este ghidat în mod uniform pe sol, iar înălțimea de lucru poate fi reglată fără unelte. Astfel, ghearele nu mai sapă în brazda de iarbă, prevenind impurificarea furajelor.



Transferul puterii: conceptul de antrenare PERMALINK.

Transferul puterii în cazul modelului VOLTO se realizează prin conceptul de antrenare patentat PERMALINK, care asigură un transfer fiabil al puterii în toate condițiile de funcționare. În plus, noul design inovator asigură mișcări de rabatare de până la 180°, permițând retragerea în poziția de transport compactă.



O mișcare de greblare mai ușoară cu brațele robuste de împrăștiere.

În timpul greblării, asupra brațelor de împrăștiere acționează forțe foarte mari. Prin urmare, acestea sunt fabricate din tuburi cu secțiune rotundă pentru rezistența înaltă la torsiune, fixate cu bolțuri la placa rotorului și stabilizate suplimentar cu un inel de susținere cu adâncituri.

În funcție de model, VOLTO are un diametru al rotorului de 1,30, 1,50 sau 1,70 m, cu cinci, șase sau șapte brațe de împrăștiere.



Gheare robuste, fixate în siguranță.

Toate greblele de împrăștiat fân VOLTO sunt echipate cu gheare puternice și robuste. Ghearele duble, fiecare având o înfășurare cu cinci spire, sunt fixate pe braț cu bolțuri. În cazul ruperii, sistemul de protecție împotriva pierderii ghearelor previne în mod fiabil orice risc de desprindere a acestora și de provocare a daunelor.

Pas cu pas – sau, mai bine zis,
strat cu strat – către o calitate de top a furajelor.



Susținerea calității furajelor.

Calitatea furajelor este esențială pentru sănătatea șeptelului, iar grebla de împrăștiat are un rol important în realizarea acestui obiectiv. Grebla de împrăștiat este deosebit de importantă pentru calitatea procesului de recoltare a furajelor verzi, nu doar pentru menținerea, ci și pentru sporirea calității furajelor. Modelul VOLTO este creat special pentru acest obiectiv: recoltare și livrare de calitate.

Uscare strat după strat, pentru o calitate maximă.

Pentru obținerea de furaje de înaltă calitate, materialul recoltat trebuie uscat în mod uniform. Prin urmare, utilajul VOLTO este echipat cu gheare de lungime egală. Acestea strâng materialul recoltat în straturi, asigurând amestecarea completă. Rezultatul este un model de împrăștiere omogen și uscarea rapidă a materialului recoltat.

Durată mai mare de viață datorită solicitării uniforme.

Un alt avantaj al strângerii materialului recoltat în straturi este solicitarea uniformă a ghearelor din față și din spate, lucru care prelungește foarte mult durata de viață. Iar în cazul în care trebuie înlocuită o gheară, aveți întotdeauna la dispoziție piesa de schimb adecvată, deoarece lungimea egală a brațelor le permite să fie utilizate în ambele sensuri de rotație.

Unghi de împrăștiere reglabil pentru mai multă flexibilitate.

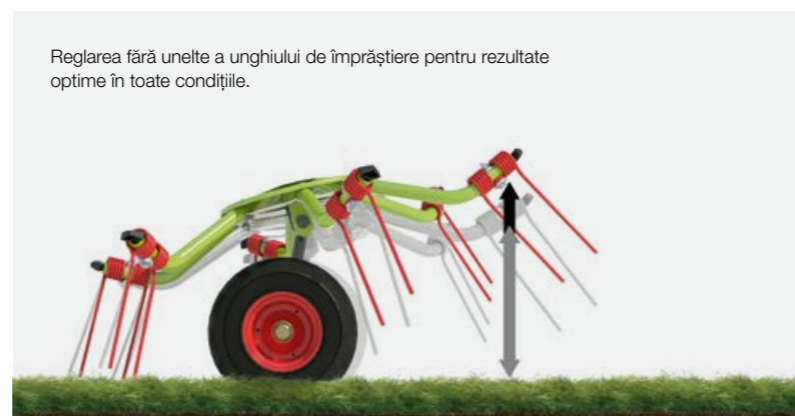
Pentru a adapta utilajul la condițiile de recoltare, unghiul de împrăștiere poate fi reglat între 12° și 18°, în funcție de model. Ghearele pot, de asemenea, să fie reglate prin înclinare cu 7° în față sau în spate, permițându-vă să reglați fin modelul dorit de împrăștiere.

Protecție sporită împotriva pierderii ghearelor.

Pentru amortizarea sarcinii, ghearele sunt înfășurate cu cinci spire. Grosimea materialului, de 9,5 mm, asigură totuși o rigiditate suficientă pentru un rezultat uniform al greblării. Pentru a proteja animalele și utilajele care acționează după recoltare, fiecare braț de împrăștiere este echipat cu o protecție împotriva pierderii ghearelor. Aceste protecții previn desprinderea ghearelor în cazul ruperii, iar forma trapezoidală previne înfășurarea materialului recoltat în jurul brațului de împrăștiere.



Greblare ordonată, cu împrăștiere în porțiuni mici.



Reglarea fără unelte a unghiului de împrăștiere pentru rezultate optime în toate condițiile.



Dispozitiv de împrăștiere la capătul rândului pentru eficiență optimă.

Datorită dispozitivului de împrăștiere, puteți asigura uscarea uniformă a materialului recoltat, chiar și la capăt de rând. Prin pivotarea protecției la împrăștiere la capătul rândului, puteți controla traiectoria materialului, amplasându-l acolo unde trebuie. Acest lucru vă permite să lucrați întotdeauna pe întreaga lățime de lucru, nemaifiind

necesară înclinarea roților în contact cu solul, ceea ce deteriorează utilajul în timp. Protecția la împrăștiere la capăt de rând este de asemenea extrem de utilă atunci când lucrați cu fân. Aceasta poate fi utilizată ca un marcator, indicând ce zone ați finalizat deja, astfel încât nu veți reveni niciodată pe același sol.



Mobilitate acolo unde este necesară: poziția de la capătul rândului.

La capătul rândului, utilajul este ridicat pentru a trece peste zonele unde materialul a fost împrăștiat deja. Această funcție este ideală, de asemenea, pentru deplasarea peste canale mici sau pentru întoarcerea utilajului.



Eficiență maximă: transmisia pentru lucru pe timp de noapte.

Dacă lucrați cu fân, de cele mai multe ori este recomandată formarea brazdelor în timpul nopții, în special în cazul în care timpul de recoltat este scurt. În acest caz, fânul absoarbe în timpul nopții mult mai puțină umiditate, uscarea fiind apoi mult mai rapidă. Această operație este efectuată cu ajutorul transmisiei pentru lucrul pe timp de noapte, reducând turația rotorului cu o treime. Materialul recoltat este adunat în mai multe brazde mici.

Seria de modele mari.

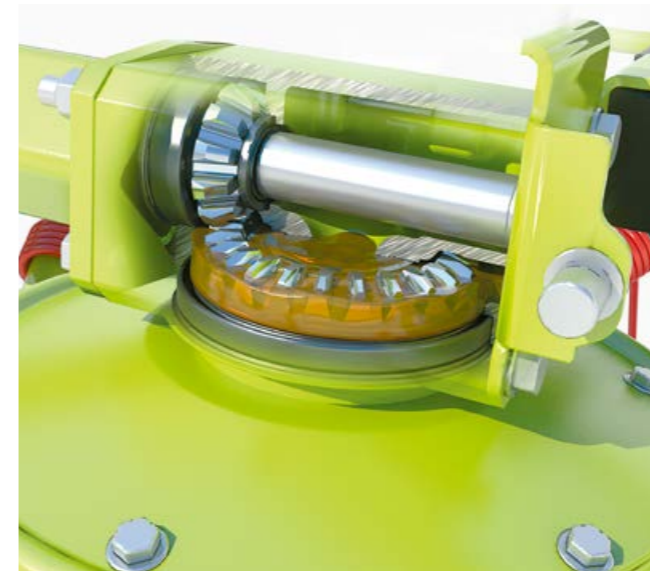
Dacă sunteți în căutarea performanței și a lățimii de împrăștiere maxime, vă putem ajuta cu idei și design noi, plus o determinare de neclintit pentru a găsi soluția cea mai bună pentru cerințele dumneavoastră. Tehnologia noastră vă ajută să lucrați repede și eficient, în special cu sistemul de dispersie MAX SPREAD, economisind timp prețios și facilitându-vă munca.

VOLTO 1300 T	13,00 m
VOLTO 1100 T	10,70 m
VOLTO 1100	10,70 m
VOLTO 900 T	8,70 m
VOLTO 900	8,70 m
VOLTO 800 T	7,70 m
VOLTO 800	7,70 m
VOLTO 700	6,70 m



Mișcarea rotorului cu lubrifiere constantă.

Seria de produse de mari dimensiuni



Lucrări reduse de întreținere datorită transmisiei cu lubrifiere constantă.

Toate utilajele VOLTO din seria de produse mari sunt echipate cu o transmisie a rotorului etanșată ermetic, cu lubrifiere continuă. Împreună cu conceptul de antrenare PERMALINK, sistemul de acționare al acestor greble de împrăștiat nu necesită deloc întreținere până la arborele cardanic, iar designul cu etanșare ermetică previne contaminarea furajelor cu lubrifianți.



Design robust pentru performanță și putere maxime.

Secțiunile șasiului solid al utilajelor VOLTO le conferă rezistența de care au nevoie pe câmp. Acestea au o grosime a pereților de 8,00 mm și un unghi de înclinare de 45°, pentru o absorbție eficientă a forțelor de torsiune și pentru fiabilitate operațională. În plus, forțele care acționează asupra șasiului sunt absorbite de îmbinările din fontă cu conexiune în două puncte.



Compact și manevrabil pe câmp, sigur pe drum.

Modelele T din gama de produse mari sunt echipate cu o bară de tracțiune scurtă și un șasiu pentru transport rutier în spatele rotoarelor. Acest lucru asigură un unghi de braț mic și manevrare simplă și compactă pe câmp. Iar ampatamentul lung asigură viteze de până la 40 km/h pe șosea.

Indicatorul tehnologiei de calitate este efortul minim din partea operatorului.



Tehnologie eficientă pentru performanță maximă.

Având o lățime de lucru de 13,00 m, modelul VOLTO 1300 T este un campion pe câmp. Datorită celor zece rotori, acesta poate grebla cinci brazde la o singură trecere pe o lățime de 3 m, iar conceptul sofisticat de rabatare asigură dimensiuni compacte pe drum.

Nu necesită întreținere datorită transmisiei cu lubrifiere continuă.

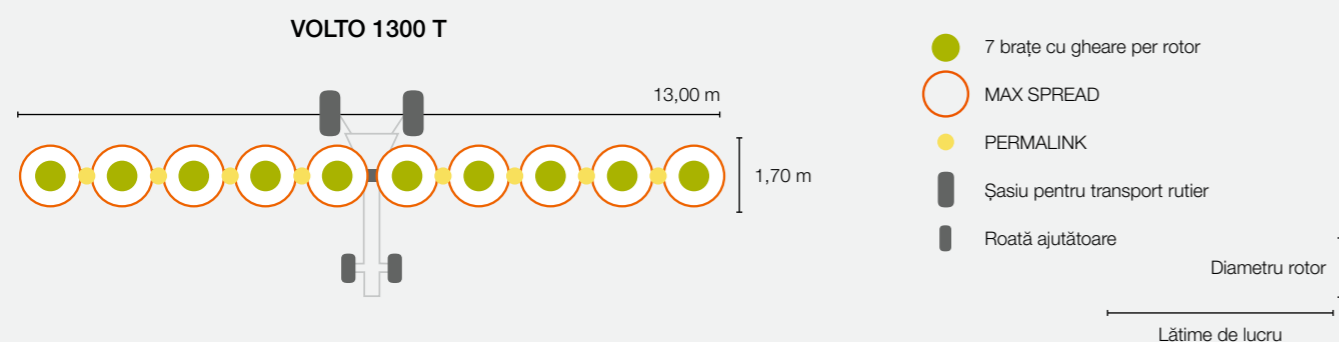
Datorită transmisiei cu lubrifiere continuă și conceptului de antrenare PERMALINK, sistemul de acționare nu necesită deloc întreținere. Roata ajutătoare pivotantă dublă facilitează urmărirea conturului solului în mod independent de tractor și este utilizată pentru a seta înălțimea de lucru dorită. Turația arborelui prizei de putere poate fi redusă de la 1.000 rpm la 540 rpm pentru formarea brazdelor pe timp de noapte. În jurul marginilor câmpului, protecția laterală a materialului recoltat, cu rabatare hidraulică asigură amplasarea furajului acolo unde trebuie.

Sistem de acționare inteligent pentru o protecție optimă.

Propulsia modelului VOLTO 1300 T are o protecție separată pentru ambele jumătăți ale greblei de împrăștiat. Astfel, cuplul la lovirea unui obstacol este cât mai mic posibil, pentru o protecție maximă a trenului de rulare. Cu toate acestea, un limitator de cuplu cu acțiune dublă oprește cele două jumătăți în mod sincronizat dacă utilajul vine în contact cu un obstacol.

Economie de spațiu:
valvă hidraulică rabatabilă.

Cu o singură supapă hidraulică cu acțiune dublă, lățimea de lucru de 13,00 m poate fi redusă la o dimensiune compactă pentru transport de numai 2,98 m. Pe șosea, trenul de rulare permite viteze de transport de până la 40 km/h datorită bazei late de susținere. Siguranța suplimentară este asigurată de semnalele de avertizare cu iluminare integrată.





Ritm maxim de lucru cu greblele de împrăștiat cu 10 rotori.

VOLTO 1100 este cea mai eficientă greblă de împrăștiat cu 10 rotori din lume produsă de CLAAS, cu tehnologie de cuplare în trei puncte. Modelele VOLTO 1100 și VOLTO 1100 T au o lățime de lucru de 10,70 m, fiind echipate și cu sistemul de dispersie MAX SPREAD. Rezultatele sunt un ritm de lucru maxim și un model de împrăștiere îmbunătățit.



Întotdeauna pe traiectorie cu bara de tracțiune hidraulică CKL.

Pentru a asigura antrenarea uniformă, modelul VOLTO 1100 este prevăzut cu o bară de tracțiune CLAAS ce nu necesită întreținere, care centerază utilajul în timpul ridicării și după efectuarea virajelor și previne răsturnarea pe suprafețe înclinate.



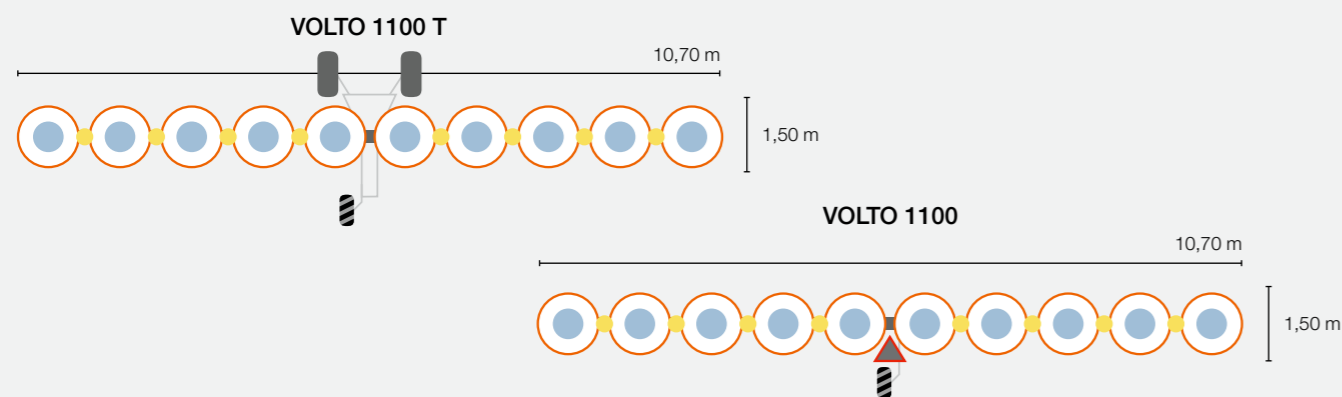
Rabatere ușoară pentru transport rutier.

Modelul VOLTO 1100 poate fi rabatată utilizând valva hidraulică cu acțiune dublă, fără a fi necesare cabluri. Retragerea dublă a brațelor asigură o poziție compactă pentru transportul rutier. De asemenea, bara de tracțiune CLAAS asigură transportul în siguranță prin susținerea utilajului pe brațele inferioare.

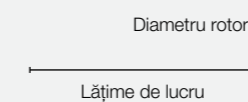
La modelul VOLTO 1100 T, baza lată de susținere oferită de șasiul pentru transport rutier permite deplasarea cu viteze de până la 40 km/h.

Setări individuale pentru un confort maxim al operatorului.

Confortul în timpul lucrului este asigurat de funcția de ridicare la capătul rândului și protecția laterală a materialului recoltat, cu rabatare hidraulică. Suportii cadrului de protecție sunt fabricați din poliamidă armată cu fibre de sticlă, pentru amortizarea vibrațiilor și o durată de viață maximă.



- 6 gheare per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- ▲ CKL, hidraulic
- Șasiu pentru transport rutier
- Roată ajutătoare opțională



Profesionalismul – competența de bază a modelului VOLTO.

VOLTO 900 T / 900 / 800 T / 800 / 700



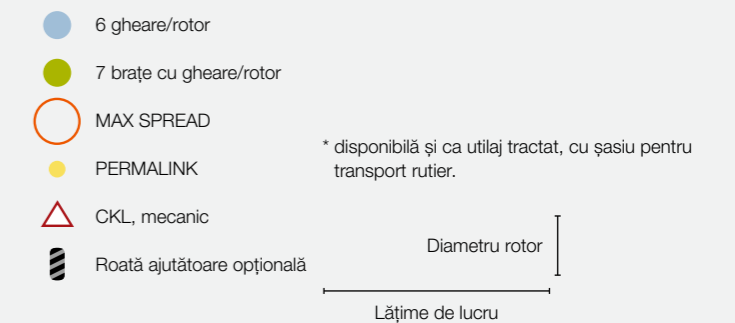
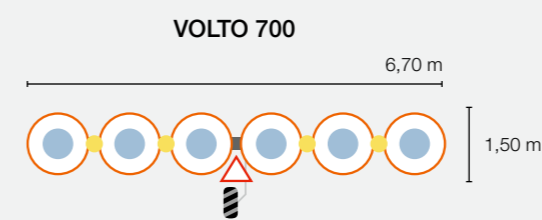
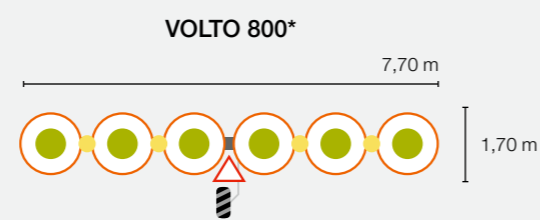
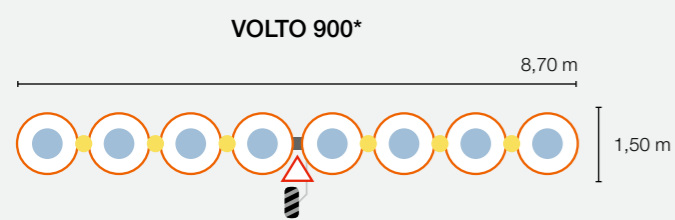
Greble de împrăștiat pentru ferme de orice dimensiune.

Utilajele VOLTO 900-700 sunt proiectate pentru utilizare pe termen lung de către operatori profesioniști. Această clasă de performanță include și modelele 900 T și 800 T, greblele de împrăștiat de înaltă putere cu șasiu, ce pot fi transportate pe șosea cu o viteză maximă de 40 km/h. Având o lățime de lucru de 6,70 m – 8,70 m și șase sau opt rotoți, gama de greble de împrăștiat CLAAS include utilajul adecvat pentru ferme de orice mărime și orice lățime a cositoareii.



Robuste, eficiente și delicate cu materialul recoltat.

Șasiul robust, cu secțiuni în unghi de 45° conferă rezistență și stabilitate tuturor utilajelor VOLTO mari. Transmisia ce nu necesită întreținere permite utilizatorului să economisească timp și bani, iar sistemul de dispersie MAX SPREAD cu gheare montate în unghi de 29,3° în spate asigură o împrăștiere uniformă și manipularea delicată a materialului recoltat.



Cele mai mici utilaje au uneori o forță impresionantă.

Clasa de produse compacte.

Seria de produse compacte VOLTO mici, dar care nu trebuie subestimate în niciun caz, cu lățimi de lucru între 4,50 m și 7,70 m, este concepută special pentru tractoarele mai mici. Prin urmare, acestea sunt utilajele ideale pentru fermele mai mici sau medii care recoltează propriile furaje. Structura compactă și cu greutate redusă a tuturor acestor modele le face ideale pentru lucrări pe suprafețe înclinate și pentru depășirea provocărilor mari și mici apărute zilnic în utilizare.

VOLTO 80	7,70 m
VOLTO 65	6,40 m
VOLTO 60	5,80 m
VOLTO 55	5,20 m
VOLTO 45	4,50 m



Calitate pe scară largă și mai multă atenție la detalii.

Seria de produse compacte



Mici, dar puternice: modelele VOLTO 65, 55 și 45 – echipate cu tehnologie pentru profesioniști. Mai multe detalii pe:

volto.claas.com



Design matur și caracteristici cu eficiență dovedită.

Utilajele VOLTO din clasa compactă sunt echipate și cu PTERMALINK, pentru transmiterea continuă a puterii. Datorită cuplării în trei puncte, aceste modele VOLTO de dimensiuni mai mici pot fi imediat gata de lucru. Stabilitatea pe teren înclinat și în viraje este asigurată de bara de tracțiune CLAAS (CKL).



Structura de la bază este un șasiu robust.

Pentru a asigura rezistența și stabilitatea necesare pe câmp, aceste utilaje au un șasiu robust, cu conexiuni tubulare solide între rotoari, constituind baza duratei mari de viață a utilajelor VOLTO.



Transmisie extrem de fiabilă.

Clasa compactă include tehnologia noastră de transmisie cu eficiență dovedită. Structura ușoară a acestor sisteme de transmisie este și extrem de robustă, fiind proiectată pentru a funcționa în mod fiabil în condițiile forțelor mari care acționează asupra mecanismului.

„Vă rugăm să întoarceți!”
Nimic mai ușor!



Flux optim de material recoltat.

Modelele VOLTO 80 și VOLTO 60 sunt echipate cu sistemul de dispersie MAX SPREAD. Având opt sau șase rotoți și o lățime de lucru de 7,70 m sau 5,80 m, acestea sunt ideale pentru fermierii care trebuie să acopere suprafețe mari de câmp cu tractoare mici.



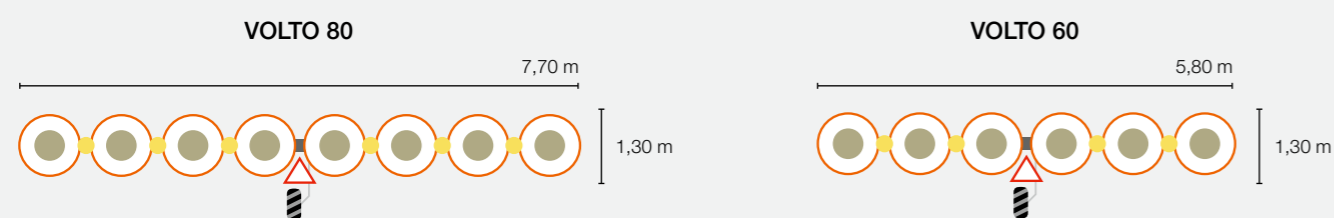
Experții în materie de fân.

Cu un diametru al rotorului de 1,30 m, aceste două modele VOLTO sunt adevărați profesioniști în materie de fân. Turația motorului poate fi redusă cu ușurință pentru a proteja materialul recoltat, cu același model curat de împrăștiere.

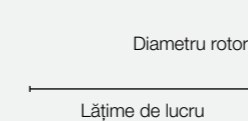


Întoarcere ușoară.

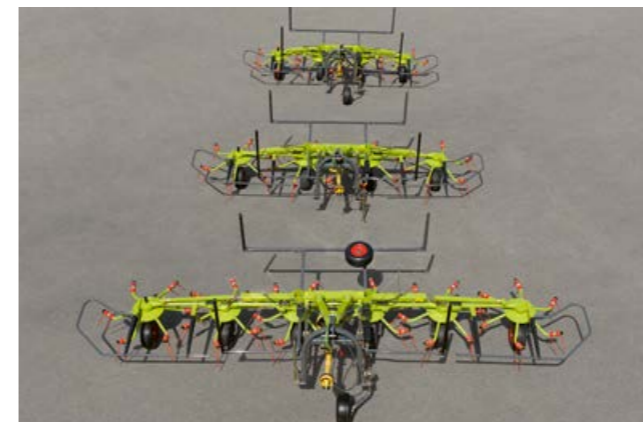
Pentru a vă ușura munca, chiar și atunci când întoarceți la capătul rândului, modelul VOLTO 60 este echipat standard cu opritoare pentru capăt de rând. Acestea sunt disponibile și ca dotare opțională pentru modelul VOLTO 80.



- 5 brațe cu gheare per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- △ CKL, mecanic
- ▨ Roată ajutătoare opțională



MAX SPREAD: acum standard și pentru modelele noastre de dimensiuni mai mici.



Mici, dar cu adevărat profesioniste.

Prin seria VOLTO 65-45, gama de utilaje CLAAS include adevărați profesioniști și în segmentul de putere mai mică. Datorită lățimilor de lucru între 4,50 m și 6,40 m și celor patru sau șase roți, aceste modele sunt perfect adaptate pentru clienții din acest segment.



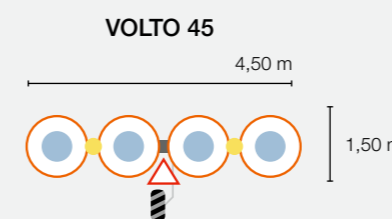
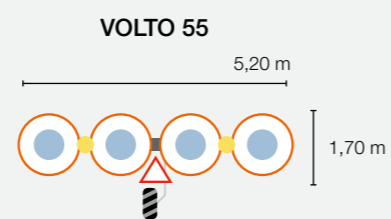
Sistemul de dispersie MAX SPREAD.

Transformarea utilajelor de dimensiuni mici în mari performeri: cu ajutorul ghearelor fixate în unghi de 29,3°, VOLTO oferă performanțe superioare de greblare, manipularea delicată a materialului recoltat și un model de împrăștiere curat. Fermierii beneficiază de o productivitate mai mare și o calitate superioară.

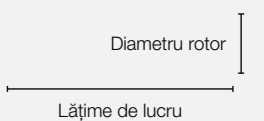


Robustețe și rezistență.

Suportii pentru protecția cadrului fabricați din poliamidă armată cu fibre de sticlă sunt extrem de rezistenți și absorb în mod fiabil vibrațiile din structura utilajului.



- 6 gheare per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- CKL, mecanic
- Roată ajutătoare opțională



Orice și oricând aveți nevoie –
CLAAS Service & Parts.



Cerințele dumneavoastră contează.

Vă puteți baza întotdeauna pe noi. Vom fi acolo oricând veți avea nevoie – oriunde, operativi și eficienți, la orice oră dacă va fi necesar, pentru a vă furniza soluția de care utilajul sau afacerea dumneavoastră are nevoie.

Fiabilitate operațională maximă.

Utilizarea pieselor CLAAS ORIGINAL asigură cel mai înalt nivel de fiabilitate operațională. Piesele noastre sunt perfect adaptate, de înaltă calitate, fabricate utilizând cele mai avansate metode de producție și sunt supuse unor controale de calitate permanente. Orice și oricând aveți nevoie.

Piese și accesorii CLAAS ORIGINAL.

Utilajul dumneavoastră joacă un rol crucial; așadar, este esențial ca acesta să fie fiabil. Ne gândim întotdeauna la soluții: pentru cerințele de recoltare și pentru afacerea dumneavoastră. Special adaptate la utilajul dumneavoastră: piese fabricate cu precizie, consumabile de înaltă calitate și accesorii utile. Vă oferim soluția potrivită pentru utilajul dumneavoastră din gama noastră cuprinzătoare de produse. Orice și oricând aveți nevoie.

Intervenție rapidă.

Suntem mereu la dispoziția dumneavoastră printr-o rețea extinsă de service și partenerii noștri de contact – de la personalul de vânzări până la asistență tehnică și relații cu clienții. Orice și oricând aveți nevoie.

Întotdeauna la cel mai înalt nivel tehnologic.

Dealerii CLAAS sunt printre cei mai performanți de pe piața utilajelor agricole. Foarte bine instruiți, tehnicienii noștri sunt echipați cu cele mai bune instrumente și sisteme de diagnosticare pentru a putea veni în ajutorul dumneavoastră în mod profesionist. Calitatea lucrării este pentru CLAAS o prioritate absolută, pentru a satisface pe deplin așteptările dumneavoastră în ceea ce privește competența și fiabilitatea.

Acoperire mondială, din Hamm.

Depozitul nostru central de piese de schimb are misiunea de a livra rapid și cu eficiență maximă toate piesele de schimb ORIGINAL CLAAS, în toate zonele lumii. Acest lucru permite dealerului CLAAS să vă vină în ajutor și să repună echipamentul în funcțiune în cel mai scurt timp.

Centrul Logistic CLAAS Parts din Hamm, Germania, are peste 155.000 de repere pe o suprafață de peste 100.000 m².



Mare sau mic – oricine poate fi profesionist!



VOLTO		Seria de utilaje mari								Seria de utilaje compacte				
		1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	65	60	55	45
Dimensiuni și mase														
Lățime de lucru	m	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Înălțime la parcare	m	3,70	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Lățime de transport	m	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Lungime de transport	m	6,06	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–
Prindere	Categorie	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I+II	II	I+II	I+II
Greutate în funcție de echipare	kg	2420	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	710	720	560	540
Propulsie														
Turație priză de putere	rpm	1000	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540
PERMALINK		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Transmisie ce nu necesită întreținere		●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–
Rotori														
Rotori	Nr.	10	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4
Diametru rotor	m	1,70	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50
Brațe de împrăștiere per rotor	Nr.	7	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6
Sistem de dispersie MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Unghi de împrăștiere	Grade	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16
Înclinare gheare	Grade	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7
Confort														
Bară de tracțiune CLAAS (CKL)		–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●
Roată ajutoare		–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Roată ajutoare pivotantă dublă		●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Ridicare la capătul rândului		○ ¹	○	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●	●
Dispozitiv de împrăștiere laterală		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Transmisie pentru lucrul pe timp de noapte		Modificarea turației la 540 rpm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Roată de schimb		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Conexiuni hidraulice														
Rabatare		1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune simplă + 1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune simplă + 1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă
Protecție hidraulică pentru marginea brazdei (disponibilă opțional)		1 cu acțiune simplă (+1 cu acțiune dublă ¹)	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune dublă	1 cu acțiune simplă	1 cu acțiune simplă
Anvelope														
16 x 6.5–8		6	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4
18.5 x 8.5–8		4	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–
215/65–15		–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–
10.00/75–15.3		2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Anvelope roți de ghidare														
16 x 6.5–8 10 PR		–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○
18.5 x 8.5–8		●	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–

¹ Pentru ridicare la capătul rândului + 1 cu dublă acțiune



CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L.
Șos. București – Urziceni, Nr. 68 C
077010 Afumați, Județ Ilfov, România
info-ro@claas.com
www.claas.ro

531019330718 PB LC 0723